

On closing of the Jewish cemeteries in Kalusz and Solotvin

Community: [Solotvyn](#)

Author: The Ukrainian commitioner for the religious cults Sazonov

Document Type: Letter

Date: December 21, 1946

Archive: САНJP, НМ2/9129.3 - ГАИФО, ф. Р-388сч, оп. 2, д. 63, л. 1

Copyright: GAIFO

Original text:

Вх[одной] №35

28/XII 46 г.

УРСР

Уполномоченный

СОВЕТА

по делам религиозных

культов

при Совете Министров СССР

по Украинской ССР

Уповноважений

РАДИ

в справах релігійних

культов

при Совете Министров СССР

по Українській РСР

21/XII 1946 г.

№354

м. Київ, Кирова 3

Уполномоченному Совета по делам религиозных

культов при СМ СССР по Станиславской обл.

тов. СЕРДЮЧЕНКО П.Т.

гор. Станислав

На №-02-454 от 11/X-46г.

В дополнение к нашему №-287 от 25/X-46г. сообщаем следующее:

Ликвидация кладбища полностью или частично возможна при наличии определенных санитарных условий, дающих возможность кладбищенский участок передать для использования на общественные нужды /под застройку и т.д./

Наступление таких санитарных условий, как правило можно ожидать лишь по прошествии 20 лет для кладбищ, имеющих сухие почвы и 30 лет имеющие сырые почвы, после последнего захоронения кладбища, когда на указанные сроки остаются в полной неприкосновенности как земельный покров, так и все надмогильные насыпи, ограды, памятники и ограда кладбища до наступления момента возможности ликвидации кладбища.

Немедленное использование кладбищенского участка земли, после закрытия кладбища, возможно, как исключение, с согласия санитарного надзора при условии не нарушения целостности земельного покрова лишь под парки, зеленые насаждения, покосы и т.д., или же в случае государственной или местной, крайней необходимости /новое плановое строительство, прокладка новых линий путей и пр./

Выдвигаемые Исполкомами вопросы о немедленной ликвидации кладбищ не вызываются государственной крайней необходимостью, а сводятся к стремлению использовать памятники и надмогильные камни на строительные нужды.

Исходя из выдвинутых Вами предложений мы считаем необходимым: еврейское кладбище в Калуше и в с. Солотвино закрыть на установленный санитарным надзором срок /т.е. 20-30 лет, считая с последнего захоронения/ для последующей его ликвидации и передачи под общественные нужды, а памятники и надмогильные камни для использования по истечении указанного срока, в зависимости от надобности.

В г. Калуше, имеющем еврейское население, Горсовет может в случае надобности, выделить за городом другой, новый участок земли под кладбище, вместо закрываемого.-

Врид Уполномоченного Совета по делам

религиозных культов при Совете Министров

СССР по Украинской ССР

/САЗОНОВ/

Исполнено:

см №38 от 1.3. 47

дело №2-47

English translation:

Entry no. 35

28/XII 46

UKSSR	
Commissioner of the COUNCIL	Commissioner of the COUNCIL

in the matters of religious cults	in the matters of religious cults
at the Council of Ministers of the USSR for Ukrainian SSR	at the Council of Ministers of the USSR for Ukrainian SSR

21/XII 1946.

№354

The City of Kyiv, Kirov St. 3

Commissioner of the Council in the matters of religious

cults at the Council of Ministers of the USSR for Stanislav region

comrade SERDYUCHENKO P. T.

Stanislav

On your no. 02-454 from 11/X-46.

In addition to your no. 287 from 25/X-46 we report the following:

The complete or partial liquidation of cemetery is possible with the presence of the specified sanitary conditions, which give possibility to transmit the cemetery plot for the use for public needs (for buildings and so forth)

As a rule, such sanitary conditions could be expected only after 20 years for the cemeteries, which have dry soils and after 30 years for the ones having damp soils, after the last burial in the cemetery. For the indicated periods both the land cover and all sepulchral mounds, fences, monuments and the fence of cemetery have to remain in complete inviolability before the coming of the moment of the possibility of the liquidation of cemetery.

Immediate use of a cemetery plot of land, after closing of a cemetery, is possible, as exception, with the agreement of a sanitary supervision under condition of non-disturbance of the integrity of land cover only for parks, green planting, mowings and so forth, or in the case of state or local emergency (new planned building, the laying of new roads and etc.)

The questions about the immediate liquidation of cemeteries raised by the [local] Executive Committees are not caused by state emergency, but by the tendency to use monuments and sepulchral stones for the construction needs.

On the basis of the proposals raised by you we consider it necessary: to close the Jewish cemeteries in the town of [Kalush](#) and in the village of [Solotvino](#) for the period determined by sanitary supervision (i.e. 20-30 years, counting from the last burial) with a goal of their subsequent liquidation and the transfer for public needs, and to use the monuments and sepulchral stones, after the indicated period, depending on the necessity.

In town of [Kalush](#), which has Jewish population, the town council can, in the case of necessity, to single out another, new plot of land out of the town for the cemetery, instead of the closed one.

Temporary acting Commissioner of the Council in the matters of

religious cults at the Council of Ministers of the

USSR for Ukrainian SSR

/SAZONOV/

It is completed:

see no. 38 from 1. 3. 47

file no. 2-47

САНІР Card: Директивные материалы Совета по делам религио...

Джерело: <http://jgaliciabukovina.net/uk/node/133667>